

INTERACTIVE  
TOY WITH  
RATTLE  
Interaktywna zabawka  
z gwieżdżką

BPA free

Soft bite teether  
- gentle for baby's  
sensitive gums  
Bisphencyl glycyk – delikatny dla wrażliwych  
dräger Matuzka

Light & handy  
- easy to grasp  
- idealna do chwytania



Perfect for the training  
of grasping

Canpol  
babies

3m+

**GB** • Interactive Toy with Rattle. Further important information inside. **PL** • Interaktywna zabawka z gwieżdżką. Więcej informacji w środku. **DE** • Interaktives Spielzeug mit Rassel. Weitere Informationen: Innerhalb der Verpackung. **ES** • Juguetes Interactivos con sonajero. Más información dentro del empaque. **INFANETO** SL, www.infaneto.com. **CZ** • Interaktivní hračka s chrastivkem. Další důležité informace uvnitř balení. **SK** • Interaktívna hračka s hvieždou. Ďalšie dôležité informácie vo vnútri balenia. **HU** • Interaktív játék csörgővel. További fontos információk a csomagolásban belül. Számosítási helyi Kína. Distributor pro ČR: Distributor pro SK: Fogalmazzi HÚ: Canpol Central Europe s.r.o., www.canpolcentral.europa.com. **UA** • Іграшка з брязкальцем інертійним. Попередній інформації. Призначена для дітей віком від 3 місяців. Вироб відповідає вимогам технічного регламенту безпеки для іграшок, ДСТУ EN 71-1:2016, ДСТУ EN 71-2:2017, ДСТУ EN 71-3:2016, ДСТУ EN 5:2010:98. Зберігати в сухому місці, захищеному від попадання прямих сонячних променів. Більше інформації в середині. Зберігати у відкритому, тому що вона містить важливу інформацію. Дата виготовлення (CODE хооріе хоміхххх хххххх) вказана на упаковці. Номер партії вказаною датою виготовлення. Сторож придатності – несоблюдений. Матеріал: АБС-пластик, термопластичний поліуретан (TPU), Високістю: Canpol Sp. z o.o.\* (Kianpol TOB), Польща 02-884 Варшава, вул. Пулавська 430, тел. +48 46 858 00 00. Країна походження – Китай. Дистрибутор / импортёр: ТОВ «Інтерес», Україна, 45601 Болонська обл., Пульвський р-н, с. Липини, вул. Терещаківська 25, тел./факс: 0332777360 / e-mail: info@interes.com.ua. **GE** • ინტერაქტიული თამაშის ხელსაწყო. დამზადებულია მსუბუქი მასალისგან. ინფორმაციის მისაღებად გთხოვთ შეხვიდეთ გვერდს [www.canpol.com](http://www.canpol.com). **LT** • Interaktyvus žaislas su baliuku. Kita svarbi informacija viduje. Pagaminta Kinijoje. UAB "Kotyrna", kotyrna@kotyrna.com. **LV** • Interaktīva rotaļlieta ar grabulīti. Papildus svarīga informācija iekšpusē. Ražotājs: Kina, SIA "Kotyrna", kotyrna@kotyrna.lv. **EST** • Interaktiivne mänguasj koos koorikaga. Edasine oluline informatsioon asub pakendis. Valmistatud Hiinas. OÜ Kotyrna, info@kotyrna.com. **FIN** • Interaktiivinen lelu heloitelmällä. Tärkeää lisätietoa pakkausohjeissa. Maahantuojayhtiö: LILA Neli, www.lilaneli.fi. **SE** • Interaktiv lek med skallia. Meri instruktöner finns bifogad. **RO** • Jucărie Interactivă cu Sunătoare. Mai multe informații importante se găsesc în interior. Fabricată în China. OPGANIC LIFE PARTNERS SRL, www.opganiclife.ro. **BG** • Интерактивна играчка с дръжачка. По-важна информация е в средата на опаковката. Производител в Китай. СМАРТ СМ 1 EOOD, www.smart-smbg. **SRB/MNE** • Interaktivna igračka sa zvuckom. Ostale bitne informacije u pakovanju. Proizvođač: Canpol, Vista proizvoda: za bebe i decu, Zemlja uvoza: Poljska, Rok trajanja: nepoznat. Godina uvoza: datum proizvodnje je utrošan na pakovanje, Zemlja porekla: Kina, Uvoznik za SRB: MCE GROUP DOO, Čukarica 21, 21 202 Velebit, Novi Sad, Tel. +981 21 824 936. Uvoznik za MNE: Donator doo, Kuće Rukavica bb 81206 Tuzi, Tel./fak. + 382 20 870 082. **BG** • Игрешка на полимерен

материал для детей до трех лет: погремушка, с тортовой маркой Canpol babies (Канпол Бэбиес). Предназначена для детей с 3 месяцев. Материал: термопластичный полиуретан, АБС-пластик. Страна ввоза: Китай. Адрес: ул. Пулавская 430, 02-884 Варшава (ул. Пулавская 430, 02-884 Варшава). Фабрика/фирма/изготовитель: Shantou Guibo Toys Factory (Шантоу Гуяо Тои Фэктори). Адрес: S/F, No.10, Chenglang Road South, Huizhapan, LongTian Xiang, GuangYi Street, Chenghai, Shantou, Guangdong, China (at. S, № 10, Чэнлэн-роуд саут, Хуэйцзяпэн, Лунтяньсянь, Гуаньшань-стрит, Чэнхай, Шантоу Гуяньчэн, Китай). Страна происхождения: Китай. Дата изготовления: см. на упаковке (первые три цифры – год, второе две – месяц, последнее – день). Срок службы не ограничен. Информация об импортёре и организации, уполномоченной принимать претензии по качеству продукции, указаны в маркировке. Товар соответствует требованиям ТР ТС 009/2011. **KZ** • Усы жақса дегінін балаларға арналған полимер материалдардан жасалған ойынақша: сылдырмақ, Canpol babies (Канпол Бэбиес) сәуірә маркасымен. 3 айдан бастап балаларға арналған. Материалдар: термопластичный полиуретан, АБС-пластик. Саяхат шарттары, күтім: өндүрүсүлүн нускалардын карнамы. Дайындалуусу: Canpol Sp. z o.o. (Канпол Сп. з о.о.), Мөөн-жайлы: ул. Пулавская 430, 02-884 Варшава (Пулавская вөөсө, 430, 02-884, Варшава). Дайындалуусунун фабрика/фирмасы: Shantou Guibo Toys Factory (Шантоу Гуяо Тои Фэктори). Мөөн-жайы: S/F, No.10, Chenglang Road South, Huizhapan, LongTian Xiang, GuangYi Street, Chenghai, Shantou, Guangdong, China (S-жаба, № 10, Чэнлэн-роуд саут, Хуэйцзяпэн, Лунтяньсянь, Гуаньшань-стрит, Чэнхай, Шантоу Гуяньчэн, Кытай). Шыгарылуучу өлкө: Кытай. Шыгарылуучу күнө: каттамалардан карнама (балыктын аяк сан – жыл, өнөндүн өң сан – ай, соңкуусу – күн). Кыямат ету марама: шектелбөөн. Импорттауу менен өнөмүн саяхатсы болуусуна таландарды кабылдауу уюлгөтү үйрөм туралы аякарта табылдарга көрсөтүлгөн. Товар RO TP 008/2011 талаптарына сойкө: жетпес. **AR** • لعبة تعليمية (تعليمية) (بالشعلة) احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالي. الكود في معبر الكودك القومسيون كذا: info@nicolaxpress.com أو الكود في السعودية مؤسسة الأملحك العليا - من الملتزم الرياض ت: 09066508917566 صنع في الصين.



Designed and approved in EU.  
Zaprojektowano i zatwierdzono w UE

Canpol Sp. z o.o.  
02-884 Warszawa, ul.  
Puławska 430, Polska.  
Biuro, sprzedaz: Stuznica B,  
ul. Graniczna 4, 96-321  
Zabia Wola, Poland,  
tel. (+48 46) 858 00 00,  
fax (+48 46) 858 00 01,  
Firma polska,  
ISO 9001, ISO 22716

Canpol babies® is a registered trademark.  
Canpol babies® jest zastrzeżonym znakiem  
towarowym.

[www.canpolbabies.com](http://www.canpolbabies.com)

Kod EAN  
CODE  
30x20 mm



ms002

**GB** • Keep the toy clean. Wash using soft brush with mild detergent under running water. Rinse well. Pour with boiling water before first use. Do not boil. Do not sterilize. Inspect carefully before each use. Throw away when worn, damaged or punctured by biting. Retain the instruction for later use. Batch code on the packaging.

**PL** • Zabawkę utrzymuj w czystości, myj miękką szorstką szczoteczką pod bieżącą wodą z delikatnym środkiem myjącym. Dokładnie wypłucz. Przed pierwszym użyciem polać wrzątkiem. Nie gotuj, nie sterylizuj. Sprawdzaj jakość zabawki przed podaniem dziecku. Zabawkę zużyjta, zniszczoną, spowrogdzony wymieru na nową. Zachowaj instrukcję, poniewaz zawiera wazne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

**DE** • Das Spielzeug sauber halten. Mit weicher Bürste unter laufendem Wasser mit kindergerechtem Abwaschmittel reinigen. Sorgfältig ausspülen. Vor der ersten Benutzung die Borsten mit siedendem Wasser ausbrühen. Nicht auskochen, nicht sterilisieren. Die Qualität des Spielzeugs überprüfen, bevor es dem Kind gegeben wird. Abgenutztes, zerbrochenes oder zerstörtes Spielzeug gegen ein neues auswechseln. Die Benutzungsanleitung nicht wegwerfen, weil darin wichtige Informationen enthalten sind. Die Seriennummer ist auf der Verpackung angegeben.

**ES** • Mantenga el juguete limpio. Límpiolo con un cepillo suave en agua corriente y un detergente suave. Enjuáguelo abundantemente. Escáldelo antes del primer uso. No lo hierva ni lo esterilice. Compruebe la calidad del producto antes de cada uso. El juguete roto, dañado o desusado cambie por uno nuevo. Conserve las instrucciones porque contienen información importante. El lote de fabricación está en el empaque.

**CZ** • Hračku udržujte v čistotě. Umývejte měkkým kartáčkem pod tekoucí vodou šetrným mycím přípravkem. Důkladně opláchněte. Před prvním použitím přelijte vařící vodou. Nevývařujte ani nesterylizujte. Důkladně zkontrolujte hračku před podáním dítěti. Hračku opotřebovanou, poškozenou nebo prokakanou vyměňte za novou. Uchovávejte návod, protože obsahuje důležité informace. Číslo série je uvedeno na obalu.

**SK** • Udržujte hračku čistú. Umyte použitím mäkkej kefy a jemného čistiacieho prostriedku pod tečúcou vodou. Dôkladne opláchnite. Pred prvým použitím prelejte vriacou vodou. Nevývařajte. Nesterylizujte. Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Vyhodte ak je produkt poškodený, opotrebovaný, alebo dehydrovaný. Inštrukcie si odložte pre budúce použitie. Kód šarže sa nachádza na obale.

**HU** • A játékok tartása tisztán. Mossa el egy puha szivacs és gyengéd tisztítószer használatával folyó víz alatt. Öblítse el. Az első használat előtt öntsön rá forrásban lévő vizet. Ne főzze ki. Ne fertőtlenítsen. Minden használat előtt alaposan ellenőrizze. Dobja ki, ha sérült, elhasználát vagy roncsolódást tapasztal. Őrizze meg a használati utasítást, mivel fontos információkat tartalmaz. A sorozatszám a csomagoláson van feltüntetve.

**UA** • Іграшку тримайте в чистоті, мийте м'якою щіткою в теплій проточній воді (з дитячим милом або засобами для миття дитячої посуду). Добре сполосніть. Перед першим використанням обдайте кип'ятком. В жодному разі не кип'ятіть її, не стерилізуйте. Вибір використувувати під безпосереднім наглядом дорослої особи. Переверніть якість бразкальця перед тим як дати його дитині. Пошкоджене бразкальце замінити на нове.

**GE** • შეინახეთ სათამაშო სუფთად. გარეგნული თხილქ წყალში რბილი ჯავრიისითა და სარეცხი საშუალებით და კარგად გაავლეთ. პირველი გამოყენების წინ გახალისეთ მუფლადრე. არ გამოისარბოთ! არ გაასტერილით! გულდასმით დათავალებული ყოველი გამოყენების წინ. გახალისეთ დაზიანების პირველვე ნიშნისას. შეინახეთ ინსტრუქცია სამომავლო სავიზიტუბისთვის. პარტიის კლდე მითითებულია მუფლადრე.

**LT** • Laikykite žaislą švarų. Plaukite su švelniu šepetėliu ir plaukiu, ku tekančią vandeniu. Gerai praskalaukite. Prieš pirmą naudojimą nuplaukite verdančiu vandeniu. Nevirkite. Nesterylizuokite. Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai apžiūrėkite. Išmeskite nusidėvėjusį, pažeistą ar pradirusį kramtant. Pasilikite instrukciją atečiai. Serijos numeris and pakuočius.

**LV** • Saglabājiēt rotatlietu tīru. Mazgāšanas laikā izmantojiet mīkstu birsti ar neitrālu mazgāšanas līdzekli, rotatlietu mazgājiet zem tekošas ūdens. Kārtīgi noskalojiet. Pārlejiet ar karstu ūdeni pirms pirmās lietošanas reizes. Nevāri. Nesterylizējiet. Kārtīgi apskatiet rotatlietu pirms katras lietošanas reizes. Izmetiet, ja redzat nolietojuma pazīmes, bojājumus vai, ja tā ir sakozāžta. Saglabājiēt lietošanas pamācību turpmākai lietošanai. Partijas numurs ir norādīts uz iepakojuma.

**EST** • Hoidke mänguasti puhtana. Peske pehme harja ja õrnatomeilisse pesuvahendiga jooksva vee all. Loputage hoolikalt. Enne esimest kasutamist kallake toode keeva veega üle. Ärge keetke, ärge steriliseerige. Kontrollige hoolikalt enne iga kasutamist. Viske minema, kui toode on kulunud, kahjustunud või hambajälgedega. Hoidke juhend alles hilisemaks kasutamiseks. Partii kood asub pakendil.

**FIN** • Pidä tuote puhtana. Pidä luku puhtana, pese pehmeällä harjalla jousev veden alla miedon pesuaineluoksuu alla. Huuhtelet huollellisesti. Ennen ensimmäistä käyttöä huuhtelet kiehuvalla vedellä. Älä keitä. Älä Steriloi. Tarkista lelu aina ennen käyttöä ja poista vahingotunnut tai kulunut tuote viivettä käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempiä käyttöä varten. Valmistusohjeen koodi on merkitty pakkaukseen.

**KOI** • Häll lekstern ren, tvätta med en mjuk borste under rinnande vatten, med mild diskmedel. Skölj nog. Före första användning häll med kokande vatten. För inte kokas eller steriliseras. Kontrollera produkten nog före varje användning och kasta omedelbart skadad produkt. Spara instruktionen. Tillverkningskod finns på förpackningen.

**RO** • Mențineți jucăria curată. Șpalati sub jet de apă folosind o perie și detergent slab. Clătiți temeinic. Turnați apa fierbinte peste această înainte de prima folosire. Nu fierbeți! Verificați atent înaintea fiecărei folosiri. Aruncați la primele semne de slăbire sau deteriorare sau dacă este găurită/muscata. Pastrati instructiunile pentru folosiri ulterioare. Codul de bare se afla pe ambalaj.

**BG** • Дръжте играчката чиста. Почистявайте с мека четка и сапун под течаща вода. Изплаквайте добре. Залейте с вряща вода преди първа употреба. Не преварявайте. Не стерилизирайте. Проверявайте внимателно преди всяка употреба. Изхвърлете, когато играчката е износена, повредена или при забелязване на признаци за наксване. Запазете инструкциите за следваща употреба. Баркодът е отпечатан върху опаковката. Препоръчителна възраст: 3м+. Произведено в Китай. Състав: ABS (части от главата), термопластичен полиуретан TPU (яно, странични рингове).

**SRB/MNE** • Održavajte igračku čistom. Prati mekom

četkom uz dodatak blageo deterdenta pod tekućom vodom. Dobro isprati. Preliži kipućalom vodom pre prve upotrebe. Ne okuvavati. Ne sterilisati. Proveriti proizvod pažljivo pre svake upotrebe. Baciti ukoliko je proizvod oštećen/pohaban ili sa znakovima slabosti. Sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu. Serijski broj nalazi se na pakovanju.

**RU** • Характеристика: игрушка из полимерных

материалов для детей до трех лет – поперухма. Возраст ребенка указан в маркировке. Вниманию! Проверьте игрушку перед каждым использованием; незамедлительно исключайте из употребления при повреждении. Уход: мойте игрушку под проточной водой мягкой губкой с деликатным моющим средством. После мытья тщательно ополаскивайте игрушку чистой водой. Перед первым использованием обдайте игрушку кипляком. Не кипятите и не стерилизуйте игрушку. Храните игрушку в сухом месте, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. При появлении трещин, прокусов или других повреждений игрушку необходимо выбросить. Сохраняйте инструкцию в течение всего периода использования. Номер партии см. на упаковке.

**KZ** • Сипаттамасы: жыска дейінгі балаларға арналған полимери материалдардан жасалған ойыншық – сьлдырмақ. Баланың жасы таңбалауда көрсетілген. Назар аударыңыз! Қолданар алдында ойыншықты тексеріңіз; зақымдалған кезде дереу пайдаланудан шығарыңыз. Күтім: ойыншықты ағынды сумен назік жүғыш құрал қосын, жұмасқ, ысқыншыл жуыңыз. Жүғанған кейін ойыншықты таза сумен мұқият шайыңыз. Алғаш рет пайдалану алдында ойыншықты қайнаған сумен шайыңыз. Ойыншықты қайнатпаңыз және зарарсыздандырмаңыз. Ойыншықты тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және кейшудыңдардың түсіне жоқ бермей, құрғақ жерде сақтау ұсынылады. Сызаттар, тістелген жерлер және басқа да зақымдар пайда болған кезде ойыншықты лақтырып тастау керек. Нұсқалықты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтаңыз. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.

**AR** • يجب الحفاظ على المنتج نظيف بتم الغسيل بالماء الدافئ ومنظف متوسط القوة تحت الماء الجاري. والشطف جيداً. يتم سكب ماء مغلي عليها قبل أول استعمال. لا يتم غليها وتعقيمها. يجب التأكد من المنتج جيداً قبل الاستعمال. التخلص منه في حالة ظهور أي أعراض للتهلث أو الضعف أو عضيها. احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالي.